



+St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor

Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-258-4255

www.stjohnorinda.org email: st.john.evangelist.orinda@gmail.com

FEAST OF PALM SUNDAY:

ENTRANCE OF OUR LORD JESUS CHRIST INTO JERUSALEM

قُداس أحد الشعانين. دُخولُ ربِّنا يسوع المسيح إلى أورشليم



Palm Sunday

On this day in the Holy Orthodox Church, the Sunday of Palms, we celebrate the radiant and glorious festival of the Entrance of our Lord Jesus Christ into Jerusalem.

Jesus came to Bethany on the Sunday falling before the six days of the Mosaic Passover. On the following day He sent two of His Disciples, who brought Him a donkey on which He sat to enter the city. And when the great multitude

heard that Jesus was coming to Jerusalem, they immediately took palm branches in their hands and went out to meet Him. All cried, "Hosanna! Blessed is He that cometh in the Name of the Lord, King of Israel!" The branches of palm trees were a symbol of Christ's victory over Satan and Death. And the meaning of "Hosanna" is, "We pray Thee, save." The donkey's colt, which was still an untamed animal, and impure according to the law, as well as Christ's sitting thereon, symbolize the former savagery and impurity of the Gentiles; and their subsequent taming and obedience to the holy law of the Gospel.

THE EPISTLE (For Palm Sunday)

Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord.

O give thanks unto the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Philippians. (4:4-9)

Brethren, rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice! Let your forbearance be known to all people. The Lord is at hand. Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your petitions be made known to God. And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus. Finally, brethren, whatever things are true, whatever things are honorable, whatever things are just, whatever things are pure, whatever things are lovely, whatever things are of good report; if there is any virtue, and if there is any praise, think about these things. The things which you both learned and received, and heard and saw in me, these things do; and the God of peace will be with you.

الرسالة لأحد الشعانين

مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ.

إِعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسِ الرَّسُولِ إِلَى أَهْلِ فِليبي. (9-4:4)

يا إخوة، افرحوا في الربِّ كلَّ حينٍ وأقول أيضاً افرحوا. وليظهر حلمكم لجميع الناس. فإنَّ الربَّ قريبٌ. لا تهتمُّوا البتَّة، بل في كلِّ شيءٍ فلتكن طلباتكم معلومةً لدى الله بالصلاة والتضرُّع مع الشُّكر. وليحفظ سلامُ الله، الذي يفوق كلَّ عقلٍ، قلوبكم وبصائرکم في يسوع المسيح. وبعُد أيُّها الإخوة، مَهْمَا يَكُن مِنْ حَقٍّ، وَمَهْمَا يَكُن مِنْ عَفَافٍ، وَمَهْمَا يَكُن مِنْ عَدَلٍ، وَمَهْمَا يَكُن مِنْ طَهَارَةٍ، وَمَهْمَا يَكُن مِنْ صِفَةٍ مُحَبَّبَةٍ، وَمَهْمَا يَكُن مِنْ حُسْنِ صِيَتٍ، إِنْ تَكُن فَضِيلَةٌ، وَإِنْ يَكُن مَدْحٌ، فَفِي هَذِهِ افْتَكِرُوا. وما تَعَلَّمْتُمُوهُ، وَتَسَلَّمْتُمُوهُ، وَسَمِعْتُمُوهُ، ورَأَيْتُمُوهُ فِيَّ، فَبِهَذَا اَعْمَلُوا، وإِلَهُ السَّلَامِ يَكُونُ مَعَكُمْ.

The Reading of the Holy Gospel according to St. John. (12:1-18)

Six days before the Passover, Jesus came to Bethany, where Lazarus who had died was, whom Jesus had raised from the dead. There they made Him a supper; Martha served, and Lazarus was one of those at table with Him. Mary took a pound of costly ointment of pure nard and anointed the feet of Jesus and wiped His feet with her hair; and the house was filled with the fragrance of the ointment. But Judas Iscariot, Simon's son, one of His Disciples (he who was to betray Jesus), said, "Why was this ointment not sold for three hundred denarii and given to the poor?" This he said, not because he cared for the poor but because he was a thief, and as he had the moneybox he used to take what was put into it. Jesus said, "Let her alone, let her keep it for the day of My burial. The poor you always have with you, but you do not always have Me." When the great crowd of the Jews learned that He was there, they came, not only on account of Jesus but also to see Lazarus, whom Jesus had raised from the dead. So the chief priests planned to put Lazarus also to death, because on account of him many of the Jews were going away and believing in Jesus. The next day a great crowd who had come to the feast heard that Jesus was coming to Jerusalem. So they took branches of palm trees and went out to meet him, crying, "Hosanna! Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord, the King of Israel!" And Jesus found a young ass and sat upon it; as it is written, "Fear not, daughter of Zion; behold, your king is coming, sitting on an ass's colt!" His Disciples did not understand this at first; but when Jesus was glorified, then they remembered that this had been written of Him and had been done to Him. The crowd that had been with Jesus when He called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead bore witness. The reason why the crowd went to meet Jesus was that they heard He had done this sign.

الإنجيل لأحد الشعانين

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ يوحنا الإنجيليّ البشير، والتلميذ الطاهر. (12:1-18)

قَبْلَ الْفِصْحِ بِسِتَّةِ أَيَّامٍ، أَتَى يَسُوعُ إِلَى بَيْتٍ عَنِيَا حَيْثُ كَانَ لِعَازَرُ الَّذِي مَاتَ فَأَقَامَهُ يَسُوعُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. فَصَنَعُوا لَهُ هُنَاكَ عَشَاءً، وَكَانَتْ مَرَّتَا تَحْدُثُ، وَكَانَ لِعَازَرُ أَحَدَ الْمُتَكَبِّرِينَ مَعَهُ. أَمَّا مَرِيْمٌ فَأَخَذَتْ رَطْلَ طَيْبٍ نَارِدِينَ خَالِصٍ، كَثِيرِ الثَّمَنِ، وَدَهَنَتْ قَدَمَيْ يَسُوعَ وَمَسَحَتْ قَدَمَيْهِ بِشَعْرِهَا. فَامْتَلَأَ الْبَيْتُ مِنْ رَائِحَةِ الطَّيْبِ. فَقَالَ أَحَدُ تَلَامِيذِهِ، يَهُوذَا ابْنُ سَمْعَانَ الْإِسْخَرِيوطِيِّ، الَّذِي كَانَ مُزْمِعاً أَنْ يُسَلِّمَهُ، " لِمَ لَمْ يُبْعَ هَذَا الطَّيْبُ بِثَلَاثِ مِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْمَسَاكِينِ؟" وَإِنَّمَا قَالَ هَذَا لِأَهْتِمَاماً بِالْمَسَاكِينِ، بَلْ لِأَنَّهُ كَانَ سَارِقاً وَكَانَ الصُّنْدُوقُ عِنْدَهُ، وَكَانَ يَحْمِلُ مَا يُلْقَى فِيهِ. فَقَالَ يَسُوعُ: "دَعَهَا، إِنَّمَا حَفِظْتَهُ لِيَوْمِ دَفْنِي، فَإِنَّ الْمَسَاكِينِ هُمْ عِنْدَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ عِنْدَكُمْ فِي كُلِّ حِينٍ". وَعَلِمَ جَمْعٌ كَثِيرٌ مِنَ الْيَهُودِ أَنَّ يَسُوعَ هُنَاكَ، فَجَاؤُوا، لَا مِنْ أَجْلِ يَسُوعَ فَقَطْ، بَلْ لِيَنْظُرُوا أَيْضاً لِعَازَرِ الَّذِي أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ. فَأَتَمَرَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ أَنْ يَقْتُلُوا لِعَازَرٍ أَيْضاً، لِأَنَّ كَثِيرِينَ مِنَ الْيَهُودِ كَانُوا بِسَبَبِهِ يَذْهَبُونَ فَيُؤْمِنُونَ بِيَسُوعَ. وَفِي الْعَدِ، لَمَّا سَمِعَ الْجَمْعُ الْكَثِيرُ الَّذِينَ جَاؤُوا إِلَى الْعِيدِ بِأَنَّ يَسُوعَ آتٍ إِلَى أُورُشَلِيمَ، أَخَذُوا سَعَفَ النَّخْلِ وَخَرَجُوا لِلْقَائِهِ وَهُمْ يَصْرُخُونَ قَائِلِينَ: "هُوسَعْنَا، مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ مَلِكِ إِسْرَائِيلَ". وَإِنَّ يَسُوعَ وَجَدَ جَحْشاً فَرَكِبَهُ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "لَا تَخَافِي يَا ابْنَةُ صِهْيُونَ. هَا إِنَّ مَلِكَكَ يَأْتِيكَ رَاكِباً عَلَى جَحْشٍ ابْنِ أَتَانٍ". وَهَذِهِ الْأَشْيَاءُ لَمْ يَفْعَهُمْهَا تَلَامِيذُهُ أَوَّلًا، وَلَكِنْ لَمَّا مَجِدَّ يَسُوعَ حِينَئِذٍ تَذَكَّرُوا أَنَّ هَذِهِ إِنَّمَا كُتِبَتْ عَنْهُ وَأَنَّهُمْ عَمِلُوهَا لَهُ. وَكَانَ الْجَمْعُ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ حِينَ نَادَى لِعَازَرَ مِنَ الْقَبْرِ وَأَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ يَشْهَدُونَ لَهُ. وَمِنْ أَجْلِ هَذَا اسْتَقْبَلَهُ الْجَمْعُ، لِأَنَّهُمْ سَمِعُوا بِأَنَّهُ قَدْ صَنَعَ هَذِهِ الْآيَةَ.

Love your Neighbor

April – Archdiocese Collection for Palm Sunday (April 9, 2023)

Each year, the Archdiocese asks each parish to take a collection to help support the Patriarchate in Antioch on Palm Sunday. This will be our "neighbor" for the month of April.



Flowers for The Bier نعيش المسيح of Christ .

Offered by Jack and Sylvia Dudum and family in memory of John and Misadeh Dudum and family; Elias and Nahiel Nazzal and family; Butros and Nabihah Dudum and family; also by Sam Khoury for the continued good health of Sam, Yessie, Sam Jr. and Sofia Khoury. Many years!

Upcoming Events

Saturday, April 8th	Lazarus Saturday liturgy at 10:00am.
Sunday, April 9th	Rose bake sale. Contact Denise at 925-360-3350 about your participation in baking.
Sunday, April 9th	Palm Sunday Easter Basket Raffle. Please bring your gourmet goodies to Rima Kashou.
Sunday, April 16th, 2023	Pascha/Easter
Sunday, April 23rd, 2023	One year memorial service for the handmaiden of God Kh. Patricia Romley. May her memory be eternal!

Coffee Hours

April 9th	Bake Sale
April 16th	Easter

Holy Oblations

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Khalid Haddad** (Fairouz Freij's nephew), **Nick Nicola**, **Nadia Frangieh**, **Souhila Swies**, **Noha Schulze**, **George Messih** and **Aida Youakeem**. Many years!
- † Also, for the good health of their family!
- † St. John Parish Family for the good health of **Jane Nassif**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Nick Nicola**. Many years!
- † St. John Parish Family for the **victims of the earthquake in Syria and Turkey**. For the good health of the survivors and memory eternal for the departed!
- † St. John Parish Family in memory of **Mariam Munayr**. May her memory be eternal!
- † Fuad and Nadia Swiess for the good health of **Mounir Haddad**. Many years!

Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:

- † Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



-
- † Altar Servers: Nathan Sweis, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin, James Dudum and John Dudum

-
- † Palms for Palm Sunday are offered by **Jim and Denise Dudum** for the good health of their family.



- Happy and blessed Palm Sunday!
- † Also, in memory of **John, Misadeh, Audie & Mary Dudum and Jim and Rose Romley**. May their memoirs be eternal!

St. John Orthodox Church
501 Moraga Way
Orinda, CA 94563

You could use this QR code for your donation



Holy Week Schedule

<u>April 8th</u>: Lazarus Saturday	Liturgy of Lazarus' Saturday at 10:00am
<u>April 9th</u>: Palm Sunday	Matins at 9:00am, Divine Liturgy at 10:00am Bridegroom Service صلاة الختن at 6:30pm
<u>April 10th</u>: Holy Monday	Bridegroom Service صلاة الختن at 6:30 pm
<u>April 11th</u>: Holy Tuesday	Bridegroom Service صلاة الختن at 6:30 pm
<u>April 12th</u>: Holy Wednesday	Holy Unction صلاة الزيت المقدس at 6:30 pm
<u>April 13th</u>: Holy Thursday	Vesperal Liturgy and Washing of the Feet at 10:00am Passion Gospels at 6:30 pm
<u>April 14th</u>: Holy Friday	<ul style="list-style-type: none">• Royal Hours, Vespers and Taking the Body from the Cross – 2:30 pm• Lamentations تقاريط الجناز at 6:30 pm• Vigil at Christ's Tomb at 9:00pm
<u>April 15th</u>: Holy Saturday	Vesperal Liturgy at 10:00am Rush Service 10:30 pm followed by the Divine Liturgy
<u>April 16th</u>: Great and Holy Pascha	Agape Vespers at 1:00pm

JOIN US FOR AN



EASTER EGG HUNT

APRIL 15TH AFTER 10AM SERVICE

FOOD AND CANDY • EGG HUNT
PHOTO OPPORTUNITY • CRAFTS
BRING YOUR OWN BASKETS

for Volunteers and/or Donations
Please contact Rania Kashou 415.722.0774 or
Kimberly Bailey 925.408.5128



**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA**

Prot. no.: PV118/2023

Palm Sunday, 2023

To be read from the pulpit and printed in the bulletin.

Beloved Brother Hierarchs, Reverend Clergy, and Christ-loving Faithful,

Joyous festal greetings to you in the Name of our Lord, God, and Savior Jesus Christ!

Today the Lord enters triumphantly into Jerusalem, striding forward as humanity's champion in order to do battle with our greatest enemies: sin, death, and the devil. By enduring the Cross, He will defeat them all and inaugurate a new and transcendent life of "righteousness, peace, and joy in the Holy Spirit" (Rom. 14:17). Therefore, He is praised in churches throughout the world with the joyous words of this hymn: "We also, like the children, bearing the symbols of victory, cry to Thee, the Vanquisher of death: Hosanna in the highest; blessed is He that cometh in the Name of the Lord!"

As is the custom in our archdiocese, we remember today our Father in Christ, Patriarch JOHN X, and all our brothers and sisters of the Patriarchate of Antioch in its historic homeland of the Middle East. As we wave our palm branches and shout, "Hosanna!" they are doing the same. As we proclaim this ancient Faith in the New World, they are keeping it alive in the apostolic and historic places of its advent. We are one with them, and they are one with us—one Body stretching across an ocean yet beating with one heart.

Sadly, however, as we worship in peace and prosperity, our brothers and sisters overseas are suffering disaster after disaster. For this reason, we again ask you to give in support of the patriarchate and its humanitarian work. Through your donations you can provide some comfort to our brothers and sisters in need and also stand with them as they provide love and help to so many others. Please give generously.

Wishing you all a deeply meaningful Holy Week and a glorious Pascha, I remain,

Yours in Christ,

✠Metropolitan ANTONIOS

Metropolitan of Zahle, Baalbek, and Dependencies
Patriarchal Vicar of New York and All North America

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T na.patvicar@gmail.com (201) 871-7954 F